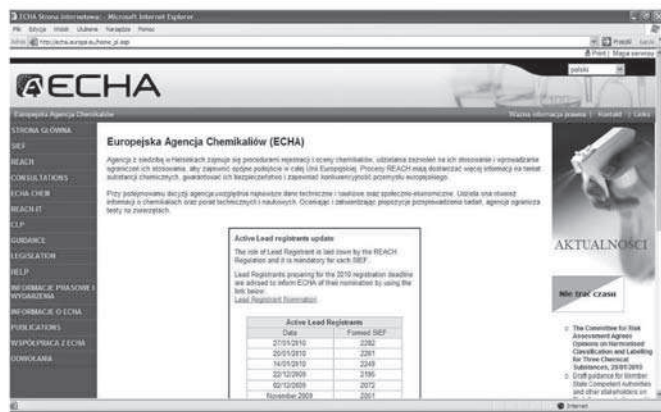


# Przewodnik po stronie internetowej Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA)

Agnieszka CHOJNACKA-GROCHALA, Marcela PALCZEWSKA-TULIŃSKA, Andrzej KRZEŚLAK, – Centrum ds. REACH w Instytucie Chemii Przemysłowej im. prof. Ignacego Mościckiego, Punkt Konsultacyjny ds. REACH Ministerstwa Gospodarki oraz Polskiej Izby Przemysłu Chemicznego

Prosimy cytować jako: CHEMIK 2010, 64, 3, 168-174

Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA, European Chemicals Agency) z siedzibą w Helsinkach jest centralnym organem powołanym na mocy przepisów rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH). Rozporządzenie nakreśliło odpowiedzialność przemysłu za identyfikację i zarządzanie zagrożeniami stwarzanymi przez produkowane lub wprowadzane na rynek Unii Europejskiej substancje chemiczne, jednocześnie przypisując ECHA rolę jedyne centrum koordynacji i wdrażania systemu REACH. Celem Agencji jest zatem zapewnienie skutecznego zarządzania technicznymi, naukowymi i administracyjnymi aspektami niniejszego rozporządzenia na szczeblu wspólnotowym, dla jego osiągnięcia i dla zapewnienia spójnego podejścia w całej Unii. ECHA zajmuje się procedurami rejestracji i oceny substancji chemicznych, udziela zezwoleń i wprowadzania ograniczeń na ich stosowanie, udziela także informacji o chemikaliach oraz porad technicznych i naukowych. Do realizacji wszystkich zadań i ze względu na konieczność łatwego i szybkiego komunikowania się przedstawicieli przemysłu z Agencją, wszelkie działania odbywają się z wykorzystaniem strony internetowej ECHA, znajdującej się pod adresem <http://echa.europa.eu>.

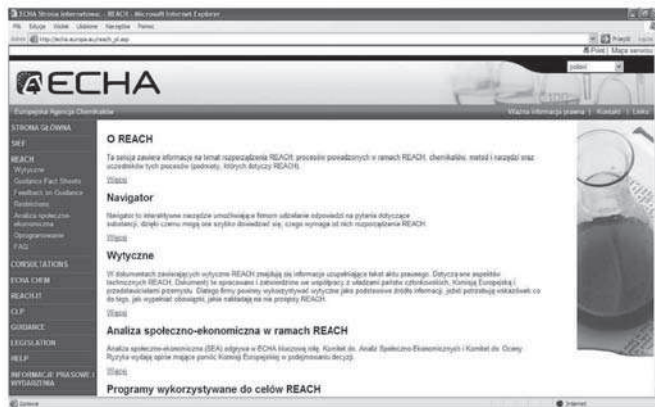


Fot. 1. Strona główna Europejskiej Agencji Chemikaliów

Strona teoretycznie funkcjonuje w językach wszystkich państw członkowskich, jednak w chwili obecnej większość istotnych zagadnień znajduje się wyłącznie w wersji angielskiej, co dla większości użytkowników stanowi poważne utrudnienie w korzystaniu z zawartości witryny. Taka sytuacja ma miejsce już na stronie głównej, gdzie w języku polskim zamieszczone są tylko menu i podstawowe informacje o Agencji, natomiast „Aktualności” i tabela z istotnymi informacjami nt. wiodących rejestrujących, dostępne są w języku angielskim. Strona jest skonstruowana w sposób „nieprzyjazny” dla czytelnika, w wielu przypadkach te same informacje znajdują się na różnych podstronach, co utrudnia zapamiętanie, gdzie i jak szukać określonych opisów czy dokumentów.

Twórcy witryny nie zadbałi również o umieszczenie w niej wyszukiwarki, która przy tak obszernym i różnorodnym materiale jest niezbędnym narzędziem przeszukiwania zawartości.

Mamy nadzieję, że przedstawione poniżej omówienie ułatwi użytkownikom korzystanie z zasobów zgromadzonych na stronie. Przy



Fot. 2. Przykład różnic w menu głównym i rozszerzonym katalogu REACH na stronie ECHA

omawianiu poszczególnych katalogów podano adres z zaznaczeniem dostępności wersji polskiej (\_pl).

## STRONA GŁÓWNA [http://echa.europa.eu/home\\_pl.asp](http://echa.europa.eu/home_pl.asp)

Strona główna zawiera menu główne, ogólne informacje o Europejskiej Agencji Chemikaliów, sekcję „Aktualności” (prowadzi do podstrony Press Office w katalogu INFORMACJE PRASOWE I WYDARZENIA) oraz tabelę informującą o liczbie substancji, dla których powstały już fora wymiany informacji (SIEF) i wyłoniono wiodącego rejestrującego (Lead Registrant).

Aktualności i tabela zostały opublikowane w języku angielskim, natomiast w językach państw członkowskich, również w języku polskim, podano informacje o ECHA i menu główne.

## SIEF [http://echa.europa.eu/sief\\_pl.asp](http://echa.europa.eu/sief_pl.asp)

Fora wymiany informacji o substancji (SIEF) utworzone przez przedsiębiorstwa zamierzające rejestrować tę samą substancję, w celu ułatwienia udostępniania informacji, unikania powtarzania badań oraz wspólnego decydowania o klasyfikacji i oznakowaniu. W katalogu przedstawiono najważniejsze informacje o forach SIEF (Substance Information Exchange Forum) oraz o sposobie przygotowania dokumentacji do rejestracji substancji w ramach systemu REACH, dlatego też ta część witryny ECHA dotyczy podmiotów, które są zobowiązane do rejestracji substancji wprowadzanych przez siebie do obrotu. Należy zauważyć, że w menu głównym katalogu są takie same podstrony, jak w menu rozszerzonym, a informacje podane w tym katalogu są w języku polskim (oraz innych językach państw członkowskich), dzięki czemu nawigacja po jego zawartości jest prosta.

### • PODSTAWOWE INFORMACJE

Podmioty, które są zobowiązane do dokonania rejestracji, znajdują tu wskazówki, jak stać się aktywnym uczestnikiem forum SIEF, zmienić swój status oraz informacje o zadaniach Wiodącego Rejestrującego.

### • REJESTRACJA WSTĘPNA

Firmy, które dokonały rejestracji wstępnej substancji, mogą korzystać z odroczonego terminu rejestracji właściwej, zależnie od tonażu oraz niebezpiecznych właściwości substancji wprowadzanych do obrotu. Jak wiadomo, rejestracja wstępna zakończyła się 1 grudnia

2008 r., jednak istnieje możliwość dokonania późniejszej rejestracji wstępnej w przypadku produkcji/importu po raz pierwszy po tym terminie. W katalogu zamieszczono również przewodnik dotyczący przygotowywaniu dokumentów dotyczących rejestracji wstępnej i przesyłaniu ich do ECHA.

- FORUM PRE-SIEF

Ta część katalogu SIEF omawia kwestię pre-SIEFów, stanowiących fazę poprzedzającą powstawanie forów SIEF, a powstających z inicjatywy przedsiębiorstw w celu umożliwienia wstępnie rejestrującym podejmowanie wspólnych działań.

- TWORZENIE FORUM SIEF

Znajdują się tu szczegółowe informacje o zasadach tworzenia i funkcjonowania forów SIEF, z uwzględnieniem zagadnienia łączenia lub podziału forów.

- OBOWIĄZKI UCZESTNIKÓW FORUM SIEF

Podstrona jest poświęcona przedsiębiorstwom rejestrującym tę samą substancję oraz innym podmiotom, które są posiadaczami danych; porusza także temat konsorcjów, w które mogą się organizować uczestnicy forum.

- WIODĄCY REJESTRUJĄCY

Zawartość podstrony przybliży pojęcie wiodącego rejestrującego, szerzej opisując jego funkcje, zasady wyboru i obowiązki wynikające z objęcia tej roli.

- UDOSTĘPNIANIE DANYCH

Proces ten ma na celu unikanie wykonywania nowych badań na kręgowcach, pozwala też ujednoczyć informacje wymagane podczas rejestracji substancji i wspólne przygotowanie wspólnej dokumentacji rejestracyjnej dla danej substancji (zasada „jedna substancja – jedna rejestracja”). Podstrona zawiera także informacje o warunkach wycofania się rejestrującego z obowiązku uczestnictwa we wspólnym zgłoszeniu dokumentacji rejestracyjnej.

- REJESTRACJA

Użytkownicy dowiedzą się z tej podstrony, z czego składa się dokumentacja wspólnego zgłoszenia rejestracyjnego, jaki jest termin przesyłania tej dokumentacji i jakie dodatkowe obowiązki rejestracyjne spoczywają na podmiotach uczestniczących w procesie wspólnego zgłoszenia.

- NARZĘDZIA PROGRAMOWE SIEF

Agencja umieściła tu linki do dostępnych narzędzi programowych, opracowanych przez różne firmy w celu wsparcia procesu tworzenia forów SIEF.

Podstrona dotycząca DALSZYCH UŻYTKOWNIKÓW (Downstream User) jest obecnie jeszcze pusta, docelowo ma zawierać informacje o tym, w jaki sposób i w jakich okolicznościach dalszy użytkownik będzie mógł zgłaszać do ECHA swoją własną ocenę bezpieczeństwa chemicznego.

## REACH [http://echa.europa.eu/reach\\_pl.asp](http://echa.europa.eu/reach_pl.asp)

Na stronie zamieszczono krótkie omówienie rozporządzenia REACH, w tym procesów prowadzonych w ramach tego systemu, substancji chemicznych, metod i narzędzi z nim powiązanych oraz podmiotów objętych przepisami REACH (czyli uczestników wspomnianych procesów). W tej sekcji strony internetowej ECHA część podstron w menu głównym katalogu nie pokrywa się z zawartością menu rozszerzonego, zaś niektóre podstrony są wyłącznie w języku angielskim

- WYTYCZNE; GUIDANCE FACT SHEETS; FEEDBACK ON GUIDANCE – te podstrony w menu głównym katalogu (mG) prowadzą do witryny REACH Nawigator, która zostanie omówiona w katalogu GUIDANCE.

- O REACH; NAVIGATOR; WYTYCZNE – podstrony menu rozszerzonego (mR) również prowadzą do witryny REACH Nawigator.

- RESTRICTIONS (Ograniczenia; mG) – strona dostępna wyłącznie w języku angielskim, poświęcona procedurze wprowadzania

ograniczeń w produkcji, wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu niektórych substancji. Dotyczy to substancji, które stanowią dla zdrowia człowieka i dla środowiska nieakceptowane ryzyko, które nie jest w adekwatny sposób kontrolowane. Ograniczenia mają zastosowanie do substancji w jej postaci własnej, występującej jako składnik mieszaniny lub w wyrobie; w przedkładanej dokumentacji należy uzasadnić, że zaproponowane ograniczenie będzie stanowiło najwłaściwszą metodę kontrolowania ryzyka. Wnioski o zastosowanie ograniczeń mogą być przygotowane przez państwa członkowskie lub Agencję na wniosek Komisji Europejskiej.

- EXISTING RESTRICTIONS (Istniejące ograniczenia) – podstrona zawiera informacje na temat substancji, które już podlegają procedurze ograniczenia i zostały włączone do załącznika XVII) oraz substancji, które włączeniu będą podlegać.

- RESTRICTIONS PROCESS (Procedura ograniczeń) – podstrona przybliża zagadnienia etapów i stron zaangażowanych w proces zastosowania ograniczenia.

- ANALIZA SPOŁECZNO-EKONOMICZNA (mG, mR) – zgodnie z zapisami rozporządzenia REACH, analiza społeczno-ekonomiczna ma kluczowe znaczenie w procedurach udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń, do których wnioski opiniuje Komitet ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych i Komitet ds. Oceny Ryzyka ECHA, a ostateczną decyzję podejmuje Komisja Europejska

- OPROGRAMOWANIE (mG)/PROGRAMY WYKORZYSTYWANE DO CELÓW REACH (mR) – podstrona zawiera krótką charakterystykę narzędzi informatycznych REACH-IT i IUCLID 5, umożliwiających zarządzanie danymi chemicznymi oraz przygotowanie i złożenie dokumentacji wymaganej do rejestracji substancji chemicznych.

- FAQ (mG)/ CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA (mR) – na stronie zamieszczona jest najbardziej aktualna wersja bazy danych ECHA zawierająca odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania kierowane do europejskiej Agencji Chemikaliów, a także informacje na temat Agencji, systemu REACH i wytycznych dotyczących poszczególnych obowiązków wynikających z rozporządzenia REACH. Opis zawartości podstrony jest w języku polskim, natomiast baza FAQ – w języku angielskim

- CENTRUM INFORMACYJNE (mR) – znajdziemy tu skrótowy opis zadań, jakie stoją przed powołanymi we wszystkich państwach członkowskich centrami informacyjnymi REACH, które działając w ramach sieci zapewniają ujednoczone odpowiedzi i spójne wsparcie firmom w całej Europie.

- AKTY PRAWNE (mR) – prowadzi do portalu <http://eur-lex.europa.eu/>, czyli bazy EUR-Lex, która umożliwia bezpłatny dostęp do aktów prawnych i innych oficjalnych dokumentów Unii Europejskiej.

## CONSULTATIONS (KONSULTACJE)

### [http://echa.europa.eu/consultations\\_en.asp](http://echa.europa.eu/consultations_en.asp)

Zgodnie z rozporządzeniem REACH, ECHA prowadzi proces (często wielostopniowy) konsultacji. Informacje zebrane na tej podstronie dotyczą (w chwili obecnej) trzech zagadnień i dostępne są tylko w języku angielskim, który zaleca się również stosować w komentarzach przesyłanych do ECHA.

- PROPOSALS FOR TESTS INVOLVING VERTEBRATE ANIMALS (Propozycje badań na zwierzętach kręgowych)

Na stronie tej znajduje się lista obecnych i już przeprowadzonych konsultacji nt. badań na zwierzętach kręgowych. ECHA zachęca partnerów do zgłaszania komentarzy w każdej sytuacji, gdy rejestrujący proponuje, w ramach rejestracji, badania na zwierzętach kręgowych. Testy takie nie mogą być prowadzone bez zezwolenia Agencji, propozycja ich przeprowadzenia musi być przedłożona ECHA jako część dokumentacji rejestracyjnej. REACH zobowiązuje ECHA do opublikowania nazwy substancji, podsumowania dotyczącego zagrożeń, propozycji badań i terminu zgłaszania informacji przez strony trzecie. Osoby

lub instytucje mogą przedstawić naukowo uzasadnione informacje i wyniki badań danej substancji. Zebrane informacje są uwzględniane przez Agencję przy przygotowywaniu decyzji w sprawie proponowanych badań na zwierzętach.

- PROPOSALS FOR HARMONISED CLASSIFICATION & LABELLING (Propozycje zharmonizowanej klasyfikacji i oznakowania)

Nowe europejskie rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji (Classification), oznakowania (Labelling) i pakowania (Packaging) substancji i mieszanin chemicznych, czyli tak zwane rozporządzenie CLP, weszło w życie w dniu 20 stycznia 2009 r. Zgodnie z jego przepisami, właściwe organy poszczególnych państw członkowskich UE oraz przedstawiciele przemysłu mogą zwrócić się o harmonizację klasyfikacji i oznakowania substancji. Propozycje są publikowane na tej podstronie, wraz z linkami prowadzącymi do formularzy, za pomocą których zainteresowane strony mogą przesłać swoje komentarze.

- AUTHORIZATION (Udzielanie zezwoleń)

Podstrona poświęcona jest konsultacjom dotyczącym substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) i zawiera komentarze w odniesieniu do: – propozycji identyfikacji danej substancji jako SVHC i umieszczenia jej na kandydackiej liście substancji (inicjatywa ze strony właściwych organów państwa członkowskiego lub Agencji, w imieniu Komisji Europejskiej, zgodnie z załącznikiem XV); – projektu (draftu) rekomendacji substancji priorytetowych, wyłonionych przez ECHA z listy kandydackiej, do umieszczenia w wykazie substancji podlegających procedurze udzielania zezwoleń (załącznik XIV), o czym decyduje Komisja Europejska na podstawie zalecenia ECHA, z uwzględnieniem opinii komitetu państw członkowskich.

## ECHA CHEM [http://echa.europa.eu/chem\\_data\\_en.asp](http://echa.europa.eu/chem_data_en.asp)

W tym katalogu użytkownicy znajdą informacje i dokumenty, powstające w wyniku rozmaitych procedur wynikających z wdrażania zapisów rozporządzenia REACH. Podobnie jak w przypadku podstrony CONSULTATIONS, wyłącznie w języku angielskim podana jest treść katalogów tej sekcji oraz formularze służące do wyszukiwania substancji zarejestrowanych wstępnie oraz w sposób pełny.

- REGISTRY OF INTENTIONS (Rejestr zamierzeń)

Rejestr ten zawiera powiadomienia o zamiarze przedłożenia przez Państwa Członkowskie propozycji zharmonizowanej klasyfikacji i oznakowania substancji chemicznych, identyfikacji substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) oraz ograniczeń w produkcji, wprowadzaniu do obrotu lub stosowaniu substancji na terenie Wspólnoty. Celem prowadzenia takiego rejestru jest umożliwienie zainteresowanym stronom pozyskania wiedzy nt. substancji, co do których władze mają zamiar przedstawić dossier zgodnie z załącznikiem XV, oraz zapewnienie terminowego przygotowania zainteresowanych stron do zgłaszania uwag w późniejszych etapach procedury.

Rejestr składa się z trzech części:

- wykaz aktualnych aktywnych intencji państw członkowskich i/lub Komisji Europejskiej, – lista przedłożonych dossier zgodnych z załącznikiem XV, które nadal podlegają jednej z trzech procedur decyzyjnych (identyfikacja jako SVHC, klasyfikacja i oznakowanie, ograniczenie); – lista intencji, które zostały wycofane po dostarczeniu oceny przez państwa członkowskie lub ECHA.

- LIST OF PRE-REGISTERED SUBSTANCES (Wykaz substancji zarejestrowanych wstępnie)

Dzięki zamieszczonemu na podstronie formularzowi można odnaleźć substancję, która została wstępnie zarejestrowana. Wykaz można przeszukiwać na podstawie nazwy substancji (wg nomenklatury CAS, EC/WE lub IUPAC), albo jej synonim lub też posługując się numerami CAS lub WE (EC). Niestety, sam fakt znalezienia substancji nie oznacza, że rejestracji dokonał konkretny producent lub importer.

- REGISTERED SUBSTANCES (mG)/INFORMATION FROM REGISTRATION DOSSIERS (mR) (Substancje zarejestrowane w sposób pełny/ Informacje zawarte w dossier rejestracyjnych)

Obie podstrony mają taką samą zawartość, czyli narzędzie ponownie w postaci formularza – do znajdowania informacji nt. substancji zarejestrowanych w sposób pełny. Baza danych ECHA powstaje na podstawie danych przekazywanych przez firmy w dokumentacji rejestracyjnej, dzięki czemu można w niej znaleźć szereg istotnych informacji nt. substancji produkowanych lub importowanych, np. dotyczących jej niebezpiecznych właściwości, klasyfikacji i oznakowania, czy bezpiecznym stosowaniu. Podobnie jak w przypadku substancji zarejestrowanych wstępnie, do przeszukania bazy danych niezbędne jest podanie nazwy substancji (lub jej części) albo numeru CAS lub WE (EC). ECHA zaleca jednak ostrożne korzystanie ze znalezionych informacji, gdyż pochodzą one z dossier przyjętych przez ECHA, ale bez weryfikacji merytorycznej danych, podnoszona jest też kwestia praw autorskich i konieczności uzyskania od właściciela danych zgody na ich wykorzystanie.

- AUTHORIZATION/(Udzielanie zezwoleń)

W tej części zamieszczono informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC), w tym:

- Candidate List/ listę kandydacką substancji, które zostały zidentyfikowane przez ECHA jako SVHC;

- listę substancji, które zostały wyłonione przez ECHA z listy kandydackiej jako priorytetowe do włączenia do załącznika XIV (Authorization List/Wykaz substancji podlegających procedurze udzielania zezwoleń), z określonymi dla nich zapisami wynikającymi z załącznika (np. na temat przepisów przejściowych, wyłączeń i okresów weryfikacyjnych). Tak opracowana lista, po uwzględnieniu opinii komitetu państw członkowskich, przedkładana jest Komisji Europejskiej, która na drodze „komitologii” podejmuje decyzję, która substancja zostanie włączona do załącznika XIV i z jakimi zapisami.

- EVALUATION – ANNUAL PROGRESS REPORTS (mG) (Ocena – roczne raporty z postępu prac)

Obecnie podstrona jest pusta, docelowo (do 28 lutego każdego roku) mają na niej być publikowane raporty opisujące postęp Agencji w ocenie dossier rejestracyjnych, przedłożonych w poprzednim roku kalendarzowym. Raporty te mają zawierać wiele kompletnych ocen oraz wskazówek dla potencjalnych rejestrujących, które wg opinii ECHA powinny poprawić jakość składanych w przyszłości dokumentacji rejestracyjnych.

- SUBSTANCES OF INTEREST (mG) Substancje będące przedmiotem zainteresowania dalszych użytkowników

Zgodnie z artykułem 28 ust. 5, dalsi użytkownicy mogą poinformować Agencję o swoim zainteresowaniu substancją, która nie znajduje się na liście substancji zarejestrowanych wstępnie. W tym celu na omawianej podstronie umieszczono specjalne narzędzie – obsługiwane wyłącznie w języku angielskim – umożliwiające zgłaszanie do ECHA przez DU zainteresowania substancją, co ma skutkować nawiązywaniem kontaktów między dalszymi użytkownikami a potencjalnymi rejestrującymi substancję, którą DU jest zainteresowany.

## REACH-IT [http://echa.europa.eu/reachit\\_en.asp](http://echa.europa.eu/reachit_en.asp)

Strona informuje zarówno o sposobach korzystania z aplikacji umieszczonej na portalu REACH-IT, jak i przedkładania danych rejestracyjnych do Agencji. W katalogu zebrano wszystkie najbardziej przydatne i praktyczne poradniki oraz narzędzia służące przygotowaniu i zgłoszeniu dokumentacji rejestracyjnej, jednak poważnym utrudnieniem jest opublikowanie ich wyłącznie w języku angielskim.

- PORTAL REACH-IT – jest głównym narzędziem, za pomocą którego producenci z UE i importerzy spoza Unii mogą przedłożyć dane do ECHA. Z omawianej podstrony następuje przekierowanie do witryny REACH-IT pod adres <https://reach-it.echa.europa.eu/reach/public/welcome.faces>, gdzie po zarejestrowaniu firmy i zalogowaniu się do systemu można korzystać z portalu.

- REACH-IT NEWS (mG)

Na stronie publikowane są wszelkie aktualności dotyczące aplikac-



Fot. 3. Strona główna portalu REACH-IT

cji REACH-IT (formy skrócone oraz linki do stron zawierających bardziej szczegółowe informacje).

- FAQs (Najczęściej zadawane pytania)

W przypadku wątpliwości lub problemów, na podstronie można znaleźć odpowiedzi opracowane dla najczęściej pojawiających się pytań dotyczących korzystania z portalu REACH-IT.

- COMPANY SIGN-UP (Rejestracja firmy)

Na każdej firmie i stronie zainteresowanej ciężą obowiązek zarejestrowania się on-line i utworzenia konta na portalu REACH-IT, tą samą drogą musi zostać dokonana również identyfikacja firm (co oznacza podanie nazwy podmiotu gospodarczego, danych kontaktowych i informacji do fakturowania). Dopiero zarejestrowanie firmy umożliwi zgłoszenie jakichkolwiek danych do ECHA, zarówno w celu dokonania późnej rejestracji wstępnej, jak i innych przedłożeń (np. dotyczących rejestracji właściwej, zgłoszenia substancji PPORD, wspólnego zgłoszenia rejestracyjnego).

- LATE PRE-REGISTRATION (Późna rejestracja wstępna)

Podstrona zawiera praktyczne informacje o sposobie dokonania późnej rejestracji wstępnej, do której ma prawo każdy potencjalny rejestrujący, który po raz pierwszy produkuje lub importuje substancję wprowadzoną w ilości co najmniej 1 t. rocznie po 1 grudnia 2008 r., pod warunkiem przedłożenia do Agencji danych do rejestracji wstępnej w przeciągu 6 miesięcy od pierwszej produkcji lub importu i nie później niż 12 miesięcy przed upływem terminu rejestracji właściwej. Rejestracji dokonuje się za pomocą aplikacji REACH-IT, po uprzednim utworzeniu konta w portalu.

- PPORD (Zgłoszenie substancji PPORD)

Użytkownik znajdzie tu informacje na temat substancji PPORD (czyli wykorzystywanych do badań naukowych i badawczo-rozwojowych zorientowanych na produkty i procesy produkcji), które mogą być zwolnione z obowiązku rejestracji, muszą natomiast zostać zgłoszone do Agencji. Na podstronie opisane są kroki, jakie musi podjąć producent lub importer substancji PPORD w celu przedłożenia takiego zgłoszenia.

- INQUIRY (Zwracanie się z zapytaniem przed dokonaniem rejestracji)

Zawartość tej strony kierowana jest do potencjalnych rejestrujących substancję niewprowadzoną lub substancję wprowadzoną, dla której nie dokonano rejestracji wstępnej. Mają oni obowiązek zwrócenia się do ECHA z zapytaniem, czy przedłożono już dokumenty rejestracyjne dla tej samej substancji – informacje podane na stronie opisują kolejne etapy prowadzące do zgłoszenia zapytania.

- REGISTRATION (Rejestracja)

Producenci i importerzy substancji chemicznych, znajdą na tej podstronie praktyczne wskazówki dotyczące przeprowadzenia procesu rejestracji przez przedłożenie dokumentacji rejestracyjnej (przygotowanej za pomocą aplikacji IUCLID 5) z wykorzystaniem portalu REACH-IT.

- CREATION OF A JOINT SUBMISSION (Przygotowanie wspólnego zgłoszenia dokumentacji rejestracyjnej)

Informacje zawarte w tej części strony REACH-IT kierowane są do rejestrujących, którzy wspólnie z innymi przedsiębiorcami produkującymi lub importującymi daną substancję przedkładają dokumentację rejestracyjną, m.in. jakie informacje mogą być zgłoszone wspólnie oraz jakie kroki na portalu REACH-IT muszą podjąć wiodący rejestrujący oraz uczestnicy wspólnego zgłoszenia dossier rejestracyjnego.

- NONS/REQUEST A REGISTRATION NUMBER FOR A NOTIFIED SUBSTANCE UNDER DIRECTIVE 67/548/EEC (Żądanie podania numeru rejestracyjnego substancji zgłoszonej zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG)

Wszystkie substancje, które zostały zgłoszone zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG (NONS) i posiadają numer zgłoszenia (notyfikacji), traktowane są jako zarejestrowane zgodnie z wymogami rozporządzenia REACH, a nadanie im numeru rejestracyjnego przez Europejską Agencję Chemikaliów miało miejsce do 1 grudnia 2008 r. Obecnie wszyscy właściciele zgłoszeń mają prawo zażądać od ECHA przekazania nadanych substancjom numerów rejestracyjnych; należy to przeprowadzić z wykorzystaniem odpowiedniego modułu w portalu REACH-IT.

- POST-SUBMISSION (Okres „po-zgłoszeniowy”)

Strona zawiera listę działań podejmowanych przez Agencję zajmującą się otrzymaną dokumentacją rejestracyjną, wraz z harmonogramem i działaniami komunikacyjnymi z wykorzystaniem REACH-IT.

- SUPPORTING DOCUMENTS (Dokumenty dodatkowe)

Na podstronie znajduje się przegląd instrukcji dotyczących REACH-IT oraz innych dokumentów, których treść może być przydatna przy stosowaniu aplikacji REACH-IT i przedkładaniu danych do Europejskiej Agencji Chemikaliów. Są to:

- Instrukcje dot. Przedłożenia Danych (Data Submission Manuals) – opisują w szczegółach kroki, które należy podjąć dla opracowania i zgłoszenia prawidłowego dossier rejestracyjnego.
- Instrukcje dla Użytkownika Przemysłowego (Industry User Manuals) – zawierają instrukcje „krok-po-kroku” nt. sposobów korzystania z REACH-IT. Część pierwsza opisuje wszystkie podstawowe założenia aplikacji, co pozwala zrozumieć istotę jej działania i możliwości optymalnego wykorzystania. Pozostałe części opisują poszczególne aspekty aplikacji.
- Pytania i Odpowiedzi (Q&A) – publikowane i regularnie aktualizowane przez Agencję, zawierają odpowiedzi na wszystkie istotne pytania otrzymane przez ECHA i Krajowe Centra Informacyjne (help-deski).
- Poradniki nt. REACH – stanowią uzupełnienie dla tekstu ustawowego i obejmują wszystkie aspekty techniczne systemu; zostały opracowane przy współpracy organów władzy państw członkowskich, Komisji Europejskiej i przedstawicieli przemysłu. Dla firm stanowią pierwsze źródło informacji o sposobach wywiązywania się z obowiązków wynikających z rozporządzenia REACH.

### CLP [http://echa.europa.eu/clp\\_pl.asp](http://echa.europa.eu/clp_pl.asp)

Strona poświęcona jest zagadnieniom CLP, czyli obowiązującego w całej Unii Europejskiej od dnia 20 stycznia 2009 r. rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin chemicznych. Przepisy rozporządzenia wprowadzają nowy system klasyfikacji i oznakowania chemikaliów oparty na globalnie zharmonizowanym systemie Organizacji Narodów Zjednoczonych (GHS ONZ). CLP wyznacza przedsiębiorstwom zadanie ustalenia rodzaju zagrożeń związanych z substancjami i mieszaninami jeszcze przed wprowadzeniem do obrotu, sklasyfikowania ich zgodnie ze zidentyfikowanymi zagrożeniami oraz oznakowania w celu informowania pracowników oraz konsumentów o skutkach stwarzanych zagrożeń. Przedsiębiorstwa mają też obowiązek zgłaszania substancji i mieszanin do centralnego wykazu. Na kolejnych podstronach omówione są poszczególne aspekty rozporządzenia CLP, zaś nawigacja po zawartości tego katalogu jest ułatwiona dzięki opublikowaniu wszystkich informacji we wszystkich językach państw członkowskich (w tym po polsku).

• ROZPORZĄDZENIE CLP

CLP stopniowo będzie zastępować dyrektywę 67/548 EWG (znana jako dyrektywa w sprawie substancji niebezpiecznych, DSD) i dyrektywę 1999/45/WE (dyrektywa w sprawie preparatów niebezpiecznych, DPD). W związku z tym, że nie wszystkie przepisy rozporządzenia zaczną obowiązywać w tym samym czasie, zamieszczono tu harmonogram określonych przez rozporządzenie zobowiązań, które należy wypełnić przed upływem terminów przejściowych, z uwzględnieniem terminów wyznaczonych w rozporządzeniu REACH (podstrona „Dostosowanie się do CLP”). Oprócz tego można tu znaleźć tabelę zestawiającą różnice między obiema dyrektywami a rozporządzeniem CLP, zakresy obowiązków i funkcje przedsiębiorstw oraz podejmowane przez nie działania przygotowawcze.

• KLASYFIKACJA

Klasyfikacja określa rodzaj i stopień zagrożenia (potencjalnej szkodliwości dla ludzi lub środowiska) stwarzanego przez substancję lub mieszaninę. Substancje chemiczne należy sklasyfikować przy użyciu zharmonizowanej klasyfikacji lub/i samodzielnej klasyfikacji według ustalonych kryteriów. Na stronie omówiono m.in. na kim spoczywa obowiązek klasyfikacji, w jaki sposób stosuje się klasyfikację zharmonizowaną, kiedy należy podjąć decyzję o samodzielnej klasyfikacji, jak postępować, gdy pojawiają się nowe informacje o zagrożeniu, do kogo należy gromadzenie i udostępnianie wszelkich informacji wykorzystanych do celów klasyfikacji i oznakowania.

• OZNAKOWANIE I KARTY CHARAKTERYSTYKI

Na stronie zamieszczono wskazówki dotyczące oznakowania zgodnego z CLP, z uwzględnieniem treści etykiety i sposobu rozmieszczenia jej elementów, omówienia nowych piktogramów, wnioskowania do Agencji lub właściwego organu o stosowanie alternatywnej nazwy rodzajowej substancji, uaktualniania karty charakterystyki zgodnie z CLP.

• WYKAZ KLASYFIKACJI I OZNAKOWANIA

Wykaz ten stanowi bazę danych, która docelowo ma zawierać informacje na temat klasyfikacji i oznakowania zgłoszonych oraz zarejestrowanych substancji. Informacje umieszczone na tej stronie poświęcone są w dużej mierze zgłaszania klasyfikacji i oznakowania substancji, w tym omówieniu sposobu zgłaszania i terminu, w jakim należy dokonać zgłoszenia.

• ZHARMONIZOWANA KLASYFIKACJA I OZNAKOWANIE

Klasyfikacja zharmonizowana jest wynikiem podjęcia na szczeblu wspólnotowym decyzji o klasyfikacji substancji i mieszanin. Wniosek o harmonizację klasyfikacji i oznakowania mogą złożyć właściwe organy państw członkowskich, producenci, importerzy oraz dalsi użytkownicy.

• KLASYFIKACJA A PRAWO UE

Kryteria klasyfikacji w CLP odnoszą się także do innych, powiązanych aktów prawnych, w tym do rozporządzenia REACH i przepisów o produktach biobójczych i środkach ochrony roślin.

• POMOC DLA PRZEDSIĘBIORSTW I ORGANÓW ADMINISTRACJI

W celu wsparcia przedsiębiorstw w dostosowaniu się do przepisów nowego rozporządzenia, na stronie udostępniono dwa opracowania – dotyczące rozporządzenia i stosowania kryteriów CLP. Dostępne są również pytania wraz z odpowiedziami oraz najczęściej zadawane pytania (FAQ). W przypadku pytań dotyczących dostosowania się do przepisów rozporządzenia CLP, dostawcy i organy administracji mogą uzyskać pomoc np. w krajowych centrach informacyjnych czy centrum informacyjnym ECHA.

**GUIDANCE [http://guidance.echa.europa.eu/index\\_pl.htm](http://guidance.echa.europa.eu/index_pl.htm)**

Po wybraniu tej strony, zostajemy przeniesieni pod adres <http://guidance.echa.europa.eu>, czyli do witryny REACH Navigator, której zawartość ma przybliżyć przedstawicielom przemysłu i władzom obowiązki wynikające z rozporządzenia, a także wskazać sposoby ich realizacji.



Fot. 4. Strona główna witryny REACH Navigator

Dzięki temu, że większość istotnych informacji jest opublikowana w językach państw członkowskich, także polskim, poruszanie się po witrynie nie sprawia większych kłopotów – wyboru odpowiedniego języka dokonuje się za pomocą zamieszczonego na stronie menu językowego. Bardzo przydatnym narzędziem jest wyszukiwarka, która umożliwia odnajdowanie interesujących informacji, zarówno według słów kluczowych (pierwszy krok – w przypadku nieznaledzeniażądanego słowa na liście słów kluczowych). Jedyńą wadą wydaje się być zastosowanie języka angielskiego zarówno przy obsłudze wyszukiwarki, jak i w liście słów kluczowych, jakkolwiek wyszukiwarka rozpoznaje polskie znaki i przy skorzystaniu z opcji przeszukiwania wszystkich dokumentów wskazuje te, w których zostało umieszczone interesujące nas słowo. Na uwagę zasługuje też Słowniczek, który zawiera szereg szczegółowych haseł związanych z systemem REACH, a oprócz definicji podaje źródło i pojęcia powiązane z szukanym słowem.

Strona REACH Navigator składa się z omówionych poniżej 5 elementów, które stanowią obszerne źródło przydatnych informacji dla podmiotów zarówno dobrze zorientowanych w systemie REACH, jak i tych, które dopiero identyfikują swoje obowiązki wynikające z rozporządzenia.

INFORMACJE O SYSTEMIE REACH

W katalogu tym, na poszczególnych podstronach, zamieszczone są wszystkie podstawowe zagadnienia związane z rozporządzeniem REACH (cele, uzasadnienie wprowadzenia, funkcjonowanie):

- **PROCEDURY REACH** – strona zawiera omówienie procesów, jakie wynikają z wdrażania systemu (rejestracja wstępna, udostępnianie danych, rejestracja pełna, ocena dokumentacji rejestracyjnej oraz substancji, udzielanie zezwoleń, ograniczenia, klasyfikacja i oznakowanie, komunikacja w łańcuchu dostaw, egzekwowanie przepisów przez państwa członkowskie).
- **CHEMICALIA OBJĘTE SYSTEMEM REACH** – na stronie można znaleźć charakterystykę objętych przepisami REACH substancji (w postaci własnej i jako składników preparatów, substancji w wyrobach, półproduktów wyodrębnionych i niewyodrębnionych, polimerów, substancji PPORD, czyli wykorzystywanych do badań naukowych i badawczo-rozwojowych zorientowanych na produkty i procesy).
- **METODY I NARZĘDZIA** – w tej części przedstawione zostały narzędzia i metodologia istniejące lub opracowane dla wprowadzania procedur systemu REACH (Ocena i Raport Bezpieczeństwa Chemicznego, scenariusz narażenia, klasyfikacja i oznakowanie, karta charakterystyki, dossier zgodne z załącznikiem XV, analiza społeczno-ekonomiczna, narzędzia informatyczne, czyli system REACH-IT oraz baza IUCLID 5).
- **UCZESTNICZY** – informacje zawarte na tej stronie pozwalają zidentyfikować wszystkim zainteresowanym stronom ich role w systemie REACH, a tym samym obowiązki i zadania, które zostały określone zapisami rozporządzenia i przypisane do: producentów i importerów substancji oraz wyrobów, dalszych użytkowników, Europejskiej Agen-

cji Chemikaliów, właściwych organów państw członkowskich, Komisji Europejskiej oraz stron trzecich.

#### PORADNIKI

Katalog zawiera wszystkie poradniki dotyczące różnych procedur i metod w ramach systemu REACH, które mają być stosowane przez przemysł i władze. Celem ich opracowania, przy udziale zainteresowanych stron, jest ułatwienie wdrożenia systemu REACH poprzez opisane sposoby wypełniania zobowiązań. Na kolejnych podstronach znajdują się różne formy poradników (od tekstów pełnych do broszur informacyjnych):

- **PORADNIKI** – strona zawiera pełne teksty poradników odnoszących się zarówno do metod w systemie REACH (np. poradniki na temat bazy IUCLID 5 czy identyfikacji substancji), jak i procesów, z podziałem na przeznaczone dla przemysłu (m.in. poradnik nt. rejestracji, udostępniania danych, polimerów, substancji w wyrobach czy wymagań dla dalszych użytkowników) i dla władz (m.in. poradnik na temat oceny dokumentacji i substancji czy przygotowania dossier zgodnego z załącznikiem XV w odniesieniu do np. SVHC).

Większość poradników została opublikowana w języku angielskim (sygnaturka „EN” przy opcji pobierania dokumentu w formacie PDF), a tylko niewielka ich część została przetłumaczona na języki państw członkowskich, także język polski. Trzeba również stwierdzić, że do tej pory nie ma ani jednego poradnika w wersji ostatecznej.

- **GUIDANCE IN A NUTSHELL/PORADNIKI „W PIGUŁCE”** – zamieszczone tu uproszczone wersje publikowanych przez ECHA poradników wyjaśniających główne elementy tych dokumentów, co umożliwia przedstawicielom przemysłu (włączając w to średnie i małe przedsiębiorstwa) szybki przegląd następstw wynikających z różnych przepisów rozporządzenia REACH. Obecnie znaleźć tu można skrócone poradniki dotyczące: substancji w wyrobach, postępowania z danymi i dokumentacją rejestracyjną oraz oceny bezpieczeństwa chemicznego. Wszystkie dokumenty opublikowano w językach państw UE (też w języku polskim), należy jednak pamiętać, że ze względu na swoją skróconą formę nie zawierają szczegółowych informacji i w przypadku wątpliwości w interpretacji należy posiłkować się tekstem pełnej wersji odpowiedniego poradnika.

- **FACT SHEETS/BROSZURY INFORMACYJNE** – dokumenty te zawierają uporządkowany przegląd opublikowanych przez ECHA poradników dotyczących przepisów rozporządzenia REACH, prezentują w skrócie podsumowanie ich najważniejszych elementów, a także informacje bibliograficzne. Wszystkie zamieszczone na tej podstronie broszury zostały przetłumaczone na języki państw członkowskich.

- **CONSULTATION PROCEDURE/PROCEDURA KONSULTACYJNA** – jeśli, zgodnie z rozpoznaniem ECHA, zachodzi potrzeba uaktualnienia istniejącego już poradnika lub opracowanie nowego, Agencja przygotowuje, przy potencjalnym zaangażowaniu ekspertów zewnętrznych, projekt (draft) właściwego poradnika, którego treść jest konsultowana w trzech etapach – konsultacje PEG (Partner Expert Group), następnie konsultacje w ramach komitetów ECHA (państw członkowskich, ds. oceny ryzyka i ds. analiz społeczno-ekonomicznych) i/lub Forum Agencji, ostatecznie zaś końcowe konsultacje Komisji Europejskiej i właściwych organów państw członkowskich poprzez spotkania CARACAL (Competent Authorities for REACH and the CLP Regulations). Dla przejrzystości procesu aktualizacji/opracowywania poradników, na tej stronie publikowane są drafty” poradników z każdego etapu procedury konsultacyjnej.

#### FORMATY

Ten element witryny REACH Navigator poświęcony jest kluczowym formularzom i szablonom, które mogą być używane przez zainteresowane strony w celu wypełnienia zobowiązań wynikających z rozporządzenia REACH.

- **FORMATY DLA PRZEMYSŁU** – na stronie nie umieszczono jeszcze żadnych formularzy ani szablonów; docelowo przedstawiciele przemysłu będą mogli tu znaleźć np. format raportu bezpieczeństwa chemicznego.

- **FORMATY DLA URZĘDÓW** – obecnie można pobrać formaty i szablony dotyczące dossier zgodnego z załącznikiem XV i odnoszące się do: propozycji zharmonizowanej klasyfikacji i oznakowania, identyfikacji substancji jako SVHC oraz wniosku w sprawie ograniczenia produkcji, wprowadzania do obrotu lub zastosowania substancji na terytorium UE.

- **FORMATY DLA STRON TRZECICH** – strona aktualnie nie zawiera żadnych szablonów przydatnych stronie trzeciej.

#### PRAWODAWSTWO

W katalogu znajdują się ważne teksty prawne mające odniesienie do polityki Unii Europejskiej w sprawie chemikaliów, m.in. tekst rozporządzenia REACH, dyrektyw nt. środków ochrony roślin, produktów biobójczych czy dobrej praktyki laboratoryjnej.

#### NAWIGATOR

Ostatnim elementem omawianej strony internetowej jest niezwykle przydatne narzędzie informatyczne, które pomaga przedstawicielom przemysłu określić ich obowiązki w ramach systemu REACH oraz znaleźć właściwy poradnik dotyczący sposobów wypełniania zobowiązań. Korzystanie z tego narzędzia ogranicza się do odpowiadania na szereg pytań związanych z rolą zainteresowanego podmiotu i daną substancją, przy czym w udzieleniu właściwej odpowiedzi pomagają szczegółowe objaśnienia umieszczone przy każdym pytaniu. Niestety, obsługa nawigatora i wygenerowana odpowiedź z uzasadnieniem wyboru właściwych poradników jest wyłącznie w języku angielskim, co – ze względu na istotną barierę językową – znacznie obniża przydatność tego narzędzia.

#### LEGISLATION

[http://echa.europa.eu/legislation\\_en.asp](http://echa.europa.eu/legislation_en.asp)

W katalogu zamieszczono szereg aktów prawnych dotyczących rozporządzenia REACH oraz klasyfikacji, w tym rozporządzenia CLP. Większość opublikowanych dokumentów dostępna jest w językach państw członkowskich, jakkolwiek treść samego katalogu podana jest w języku angielskim.

#### HELP [http://echa.europa.eu/help\\_en.asp](http://echa.europa.eu/help_en.asp)

Na stronie znajdują się zarówno dokumenty publikowane na stronach internetowych ECHA, jak i informacje dodatkowe, pochodzące np. z Krajowych Centrów Informacyjnych Helpdesk. Opis zawartości poszczególnych podstron podany jest w języku angielskim, natomiast część dokumentów została przetłumaczona na języki państw członkowskich.

- **FAQ's/FAQ on REACH, CLP and IT tools** (Najczęściej zadawane pytania dotyczące REACH, CLP i narzędzi informatycznych)

Opracowania umieszczone na tych podstronach adresowane są do osób, które nie mają szczegółowej wiedzy na temat REACH, CLP i narzędzi IT (REACH-IT i IUCLID5). Użytkownicy znajdą w nich informacje ogólne i wskazówki, jak dotrzeć do szczegółowych informacji.

Oprócz „Najczęściej zadawanych pytań” znajdują się tu też opracowywane przez ECHA „Questions and Answers Documents”, przedstawiające zagadnienia ogólne (np. pre-rejestrację), nowe obowiązki (wynikające z wprowadzenia np. rozporządzenia CLP), a także praktyczne i techniczne informacje związane z różnymi procedurami (np. zgłaszania żądania podania numeru rejestracyjnego dla tzw. substancji NONS).

- **Documents/ Overwiew of documents** (Przegląd dokumentów)

Strona zawiera tabelę, w której zebrano i posegregowano wszystkie istotne dokumenty (poradniki, instrukcje, broszury) związane z poszczególnymi procedurami systemu REACH. Przy każdym dokumencie

znajduje się link do odpowiedniej strony, z której dokument pochodzi (również w innych portalach, np. IUCLID5 czy REACH Navigator).

- Flowcharts (Schematy).

Zamieszczony tutaj schemat procesów związanych z REACH służy szybkiemu przeglądowi tych procesów, w szczególności z uwzględnieniem czynności podejmowanych przez ECHA. Ukazuje on w bardzo uproszczony sposób ogólne aspekty kompleksowych procesów wynikających z rozporządzenia oraz ich wzajemne powiązania.

- National Helpdesks (Krajowe Centra Informacyjne Helpdesk)

Użytkownik z zawartości tej strony może uzyskać informacje o roli i zadaniach Krajowych Centrów Informacyjnych, utworzonych we wszystkich państwach członkowskich w celu rozpowszechniania wiedzy o zobowiązaniach wynikających z rozporządzeń CLP i REACH.

- ECHA Helpdesk

Z informacji podanych na stronie można dowiedzieć się o zadaniach i możliwościach helpdesku Agencji, znajduje się tu także link do formularza kontaktowego.

## PRESS AND EVENTS

[http://echa.europa.eu/news\\_en.asp](http://echa.europa.eu/news_en.asp)

W katalogu dostępne są materiały prasowe Europejskiej Agencji Chemikaliów (podstrona Press Office), informacje o wydarzeniach organizowanych przez Agencję lub Komisję Europejską (szkolenia i warsztaty) oraz wiadomości dotyczące organizacji konferencji odbywających się online w sieci (tzw. webinar). Aktualnie webinairy adresowane są do Wiodących Rejestrujących, uczestnictwo w nich wymaga zaproszenia przez organizatorów.

## ABOUT ECHA [http://echa.europa.eu/about\\_en.asp](http://echa.europa.eu/about_en.asp)

W tej sekcji podano opis struktury Agencji, jej zadań, godziny urzędowania i dane kontaktowe.

## PUBLICATIONS

[http://echa.europa.eu/publications\\_en.asp](http://echa.europa.eu/publications_en.asp)

Na stronie znajdują się wszelkie publikacje przygotowywane cały rok przez ECHA i zawierające m.in. poradniki, instrukcje, broszury, ulotki informacyjne oraz różne raporty.

## WORKING WITH US

[http://echa.europa.eu/opportunities\\_en.asp](http://echa.europa.eu/opportunities_en.asp)

Sekcja zawiera informacje o możliwości zatrudnienia w Agencji, ogłoszenia o przetargach, a także zaproszenie do udziału w pracach z ECHA przedstawicieli organizacji zainteresowanych stron.

## APPEALS [http://echa.europa.eu/appeals\\_en.asp](http://echa.europa.eu/appeals_en.asp)

Ostatni katalog umieszczony na stronie Europejskiej Agencji Chemikaliów poświęcony jest zagadnieniom Rady Odwoławczej i procedurom odwołań. Rada Odwoławcza, mimo przynależności do Agencji, jest organem autonomicznym i rozpatruje odwołania od decyzji Agencji, dotyczących np.: zwolnienia z ogólnego obowiązku rejestracji substancji PPOD, odrzucenia dokumentacji rejestracyjnej, oceny substancji czy propozycji przeprowadzenia badań. Komunikaty dotyczące aktualnie rozpatrywanych odwołań publikowane są na stronie Appeal announcements.

## Podsumowanie

Jak widać z powyższego opracowania, witrynę internetową Europejskiej Agencji Chemikaliów trudno nazwać przyjazną użytkownikowi – chociaż zawiera cenne i przydatne informacje, często trudno do nich trafić. Główną przyczynę upatruje się z pewnością w wytworzonej barierze językowej, gdyż poruszanie się po niektórych wyłącznie angielskich podstronach – zawierających bardzo specjalistyczne

opracowania i informacje – może sprawić trudność nawet osobom ze znajomością języka angielskiego.

Korzystając z zasobów stron ECHA należy również pamiętać, że zawartość głównego menu danego katalogu (wyświetlane na pasku po lewej stronie ekranu po dokonaniu wyboru katalogu) jest często uboższa od zawartości menu rozszerzonego (wyświetlane na stronie po dokonaniu wyboru katalogu), co nie sprzyja szybkiemu i sprawnemu poruszaniu się po witrynie, gdyż wymusza ciągle powracanie do opcji wyświetlania menu rozszerzonego.

Ogromnym utrudnieniem jest z pewnością brak narzędzia Szukaj, ponieważ perspektywa poszukiwania interesujących użytkowników zagadnień czy dokumentów „na piechotę” przy takim bogactwie zasobów informacyjnych oznacza bardzo dużą stratę czasu i działań zniechęcająco.

Biorąc pod uwagę niezaprzeczną przydatność informacji zamieszczonych przez Agencję na swoich stronach, można mieć tylko nadzieję, że witryna zostanie z czasem jak najlepiej dostosowana do potrzeb i oczekiwań korzystających, a ponadto, że zgodnie z zapowiedziami zostaną przygotowane wersje we wszystkich językach krajów członkowskich.

Mgr inż. Andrzej KRZEŚLAK pracuje w Centrum ds. REACH i CLP, a od 2008 roku kieruje Punktem Konsultacyjnym ds. REACH Ministerstwa Gospodarki (IChP). Punkt ma za zadanie prowadzenie działalności doradczej i szkoleniowej na rzecz przedsiębiorstw zainteresowanych wdrażaniem przepisów rozporządzenia REACH i CLP.

Mc. Sc. Andrzej KRZEŚLAK works at the REACH & CLP Centre and since 2008 he manages the REACH Consultancy Point on behalf of the Polish Ministry of Economy (ICRI). The main task of the Point is conducting training, advisory and consulting activity for the companies interested in the REACH & CLP provisions' implementation.

Mgr Marcela PALCZEWSKA-TULIŃSKA Jest Kierownikiem Zespołu w Zakładzie Procesów Rozdziału i Oczyszczania Substancji (IChP) opracowując karty charakterystyki. Prowadzi działalność doradczo-szkoleniową na rzecz przedsiębiorstw wdrażających przepisy rozporządzenia REACH i CLP w strukturze Punktu Konsultacyjnego.

Mc. Sc. Marcela PALCZEWSKA-TULIŃSKA works as the Head of the Group in the Department for Separation Processes and Substances Purification (ICRI), working out the safety data sheets. She conducts training & advisory activity for the companies implementing the REACH & CLP provisions at the structure of the Consultancy Point.

**Punkt Konsultacyjny ds. REACH  
Ministerstwa Gospodarki  
oraz Polskiej Izby Przemysłu Chemicznego  
Instytut Chemii Przemysłowej  
im. Prof. Ignacego Mościckiego  
ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa  
fax: +48-22-568-26-67  
<http://www.reach-info.pl>**